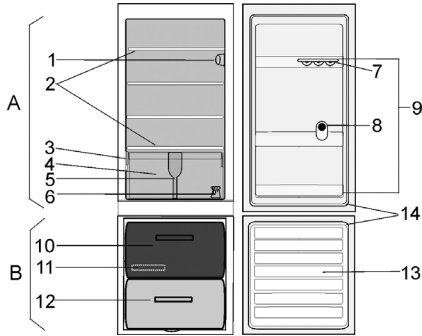




A. Kühlraum

1. Thermostat/Innenbeleuchtung
2. Abstellflächen / Bereich für Abstellflächen
3. Typenschild mit Handelsnamen
4. Obst- und Gemüsefach
5. Trennelement für Obst- und Gemüsefach
6. Bausatz für Türanschlagwechsel
7. Eierbehälter
8. Trennelement
9. Türablagen

B. Gefrierfach

10. Bereich zum Lagern und Einfrieren (Klappe)
11. Eiswürfelschale und/oder Kälteakku
12. Unterer Korb für Tiefkühlware
13. Gefrierfachtür
14. Türdichtungen

Je nach Modell können die Zahl und die Form der Zubehörteile verschieden sein.

Antibakterieller Schutz (modellabhängig):

- Gemüsefach mit keimtötenden Zusätzen (4)
- Die Türdichtungen bestehen aus Material, das das Wachstum von Bakterien hemmt (14).

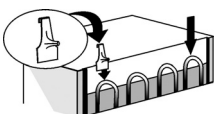
Gebrauch des Gefrierfachs:

- Das Gefrierfach kann zur Erhöhung der Lagerkapazität für große Lebensmittel ohne die Klappe verwendet werden.
- Der untere Korb darf nicht herausgenommen werden.
- Legen Sie die Lebensmittel direkt auf die Ablage.
- Vergewissern Sie sich nach dem Einlagern der Lebensmittel, dass die Gefrierfachtür richtig geschlossen ist.

Hinweis:

- Bei Stromausfall sorgt der Kälteakku dafür, dass die optimale Lagertemperatur im Gefrierfach länger aufrecht erhalten wird.
- Alle Konsolen und Ablageflächen lassen sich herausnehmen.
- Die Innentemperaturen des Gerätes hängen von der Raumtemperatur, der Häufigkeit der Türöffnungen und dem Gerätestandort ab. Bei der Temperatureinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.
- Das Gerätezubehör ist nicht zum Spülen im Geschirrspüler geeignet.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES



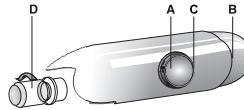
Die Distanzstücke (falls mitgeliefert) am oberen Teil des Kondensators auf der Geräterückseite anbringen. Den Netzstecker in die Steckdose stecken; das Gerät startet

automatisch. Warten Sie nach der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 4-6 Stunden mit dem Einlegen von Lebensmitteln in das Gerät.

Hinweis:

- Lebensmittel, die vor dem Erreichen der Kühltemperatur eingelagert werden, können verderben.

BEDIENELEMENTE KÜHL-/GEFRIERFACH



- A. Temperaturschalter
B. Lichttaste
C. Anzeige
D. Lampe (max. 15 W)



Der Thermostat ermöglicht die Temperatureinstellung in beiden Fächern.
Thermostat auf 1/MIN: **niedrigste Kühllast**

Thermostat zwischen 1/MIN und 7/MAX: Die Kühllast kann nach nach Belieben eingestellt werden.

Thermostat auf 7/MAX: **höchste Kühllast.**

Für optimale Aufbewahrung der Lebensmittel die Position 3-5/MED wählen.

Thermostat auf • : **Kühlung und Innenbeleuchtung sind ausgeschaltet.**

EINFRIEREN FRISCHER LEBENSMITTEL

Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel auf die Ablage im Gefrierfach. Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmittel. Um die Lebensmittelmenge einzufrieren, die auf dem Typschild angegeben ist, drehen Sie den Thermostatkopf kurz vor dem Einlagern der Lebensmittel in eine leicht wärmere Position (hatten Sie zuvor zum Beispiel Stufe 4 gewählt, so wählen Sie jetzt Stufe 3,5). Nach 24 Stunden ist das Gefriergut tiefgefroren. Drehen Sie den Thermostatkopf wieder in die vorherige Position.

AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE

Vor dem Auswechseln der Glühbirne immer zunächst den Netzstecker ziehen.

Die Lampe wie in der Abbildung gezeigt nach links herausdrehen.

ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

Das Gefrierfach sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßigen dicken Reifschicht (3 mm stark) abgetaut werden.

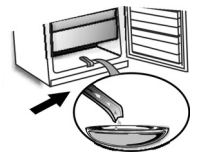
Die Eisbildung ist normal. Menge und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Raumbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab.

Schalten Sie zum Abtauen das Gerät aus und nehmen Sie alle Lebensmittel heraus.

Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann. Ziehen Sie bei den abgebildeten Geräten einfach den Tauwasserschlauch heraus und stellen Sie ein Gefäß unter den Ablauf.

Schließen Sie danach den Ablauf wieder.

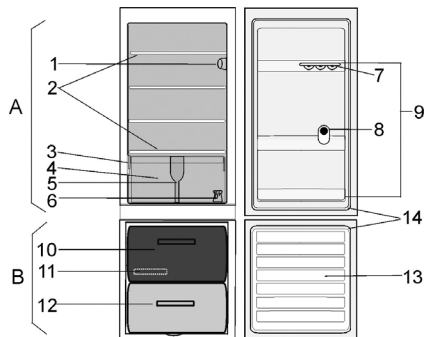
Reinigen Sie das Innere des Gefrierfachs. Spülen und trocknen Sie sorgfältig ab. Schalten Sie das Gerät wieder ein und lagern Sie die Lebensmittel ein.



ABTAUEN DES KÜHLFACHS

Das Abtauen des Kühlfachs erfolgt vollautomatisch.

Die von Zeit zu Zeit an der Innenrückwand des Kühlfachs auftretenden Wassertropfen zeigen die automatische Abtauphase an. Das Tauwasser läuft automatisch durch eine Abflussöffnung in einen Behälter, in dem es verdampft.



A. Refrigerator Compartment

1. Thermostat / light unit
2. Shelves / Shelf area
3. Rating plate with commercial name
4. Fruits and vegetables crisper
5. Crisper divider
6. Reversibility kit
7. Egg tray
8. Separator
9. Door trays

B. Freezer Compartment

10. Storage and freezing zone (flap)
11. Ice tray and/or cold accumulator
12. Bottom basket to store frozen food
13. Freezer door
14. Door seals

Depending on the model the number and type of accessories may vary.

Anti-bacterial protection (depending on the model):

- Antibacterial additives in the Crisper (4)
- Door seals from materials that inhibit bacterial growth (14).

Freezer using:

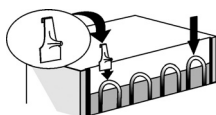
- The freezer compartment can be used without the flap to increase storage for large food.
- The bottom basket must not be removed.
- Place the food directly on the rack.

After inserting food, ensure that the freezer compartment door closes properly.

Notes:

- In case of power failure the cold accumulator helps to keep optimal storage temperature longer.
- All shelves and door trays are removable.
- The internal temperatures of the appliance depend on the ambient temperature, frequency of opening the doors, as well as location of the appliance. Temperature setting must consider these factors.
- The appliance accessories are not suitable for washing in dishwasher.

HOW TO START THE APPLIANCE



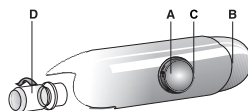
Fit the spacers (if supplied) on the upper part of the condenser at the rear of the appliance.
After plugging the appliance to the mains, it starts the operation automatically.

After starting the appliance, wait at least 4-6 hours before placing food into the appliance.

Note:

- If food is placed in the refrigerator before the appliance has cooled completely, it may deteriorate.

FRIDGE/FREEZER COMPARTMENT CONTROLS



- A.** Thermostat knob
B. Light button
C. Thermostat setting indicator
D. Light bulb (max 15W)



The thermostat adjusts temperature in both compartments.

Thermostat set to **1/MIN**: low cooling intensity

Thermostat set between **1/MIN** and **7/MAX**: cooling intensity can be adjusted according to the preferences.

Thermostat set to **7/MAX**: maximum refrigeration intensity.

For best food conservation **3-5/MED** position is recommended.

Thermostat set to **•**: cooling and lighting off.

FREEZING FRESH FOOD

Place the fresh food to be frozen on the freezer compartment rack. Avoid direct contact with already frozen food. To freeze the quantity of food shown on the rating plate, rotate the thermostat knob towards a slightly warmer position just before fresh food insertion (for example, in case of numbers, if chosen set value is 4 move it back to 3.5). After 24 hours the food will be frozen. Move back the thermostat knob to the previous position.

REPLACING THE LIGHT BULB

Before replacing the bulb, remove the power plug from the mains socket.

To remove the light bulb turn anticlockwise as shown in figure.

DEFROSTING THE FREEZER COMPARTMENT

The freezer should be defrosted once or twice a year or when excessive frost is present (3 mm thickness).

The formation of frost is normal.

The amount and rate at which frost accumulates depends on room conditions and how often the door is open.

To defrost the unit, switch off the product and take out all food.

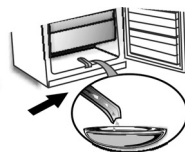
Leave the freezer door open to allow the frost to melt.

For appliances in figure only pull out the defrost water drain and place a container under the drain.

When the operation is completed, put back the defrost water drain.

Clean the inside of the freezer. Rinse and dry thoroughly.

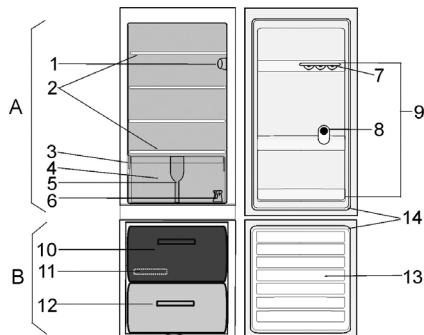
Switch the appliance back on and store the food inside.



DEFROSTING THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Refrigerator compartment defrosting is completely automatic.

Droplets of water on the rear wall inside the refrigerator compartment indicate that the automatic defrost phase is in progress. The defrost water is automatically run into a drain hole and collected in a container, where it evaporates.



A. Compartiment Réfrigérateur

1. Thermostat / Éclairage
2. Clayettes / Zone réservée aux clayettes
3. Plaque signalétique avec nom commercial
4. Bac à fruits et légumes
5. Séparateur bac à fruits et légumes
6. Kit de réversibilité
7. Casier à œufs
8. Séparateur
9. Balconnets

B. Compartiment Congélateur

10. Zone de conservation et de congélation (abattant)
11. Bac à glaçons et/ou accumulateur de froid
12. Tiroir inférieur pour le stockage des aliments congelés
13. Porte du congélateur
14. Joints de porte

Le nombre et la forme des accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre.

Protection antibactérienne (selon modèle) :

- Bac à fruits et légumes avec additifs antibactériens (4)
- Joints de porte antibactériens (14).

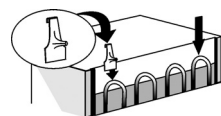
Utilisation du congélateur :

- Le compartiment congélateur peut être utilisé sans abattant, de façon à gagner de la place et à stocker des aliments volumineux.
 - Le tiroir inférieur ne doit pas être retiré.
 - Placez les aliments directement sur la grille.
- Après avoir introduit les aliments, vérifiez que la porte du compartiment congélateur est bien fermée.

Remarques :

- En cas de coupure de courant, l'accumulateur de froid permet de maintenir plus longtemps la température optimale de conservation.
- Les clayettes et les balconnets sont amovibles.
- La température intérieure de l'appareil dépend de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et du lieu d'installation de l'appareil. Ces facteurs doivent être pris en compte lors du réglage de la température.
- Les accessoires ne peuvent pas être lavés en lave-vaisselle.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL



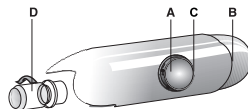
Montez les entretoises (si elles sont fournies) dans la partie supérieure du condenseur situé à l'arrière de l'appareil. L'appareil se met automatiquement en marche dès que vous le branchez.

Une fois l'appareil en marche, attendez au moins 4-6 heures avant d'y introduire des aliments.

Remarque :

- Les aliments placés dans le réfrigérateur avant qu'il ne soit complètement refroidi risquent de se détériorer.

COMMANDES DES COMPARTIMENTS RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR



- A.** Bouton du thermostat
B. Bouton d'éclairage
C. Programmation du thermostat
D. Ampoule (15 W maxi)



Le thermostat règle la température dans les deux compartiments.

Thermostat sur **1/MIN** : niveau de refroidissement minimum

Thermostat réglé entre **1/MIN** et **7/MAX** : le niveau de froid peut être réglé selon votre préférence.

Thermostat réglé sur **7/Max** : niveau de réfrigération maximum.

Il est recommandé de régler le thermostat sur **3-5/MED** pour garantir une conservation optimale des aliments.

Thermostat sur **•** : refroidissement et éclairage éteints.

CONGÉLATION DES ALIMENTS FRAIS

Placez les aliments à congeler sur la grille du compartiment congélateur. Évitez tout contact direct avec des aliments déjà congelés. Pour congeler la quantité d'aliments indiquée sur la plaque signalétique, positionnez le bouton du thermostat sur un réglage légèrement moins froid avant d'introduire les aliments frais (par exemple, si le thermostat est réglé sur 4, tournez-le jusqu'au réglage 3,5).

Les aliments sont congelés au bout de 24 heures. Tournez le bouton du thermostat jusqu'à la position précédente.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Avant de remplacer l'ampoule, débranchez toujours l'appareil. Pour dévisser l'ampoule, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme illustré dans la figure.

DÉGIVRAGE DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

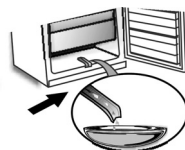
Nous vous suggérons de dégivrer le compartiment congélateur **1 à 2 fois par an** ou lorsque la formation de glace est excessive (3 mm d'épaisseur).

Il est normal qu'une couche de glace se forme.

La quantité de glace et sa vitesse

de formation varient en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.

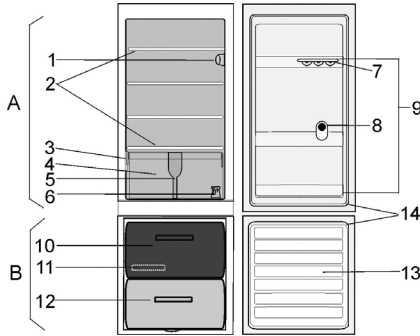
Pour procéder au dégivrage, mettez l'appareil hors tension et videz-le. Laissez la porte du congélateur ouverte pour faire fondre la glace. Pour les modèles illustrés, dégagez la goulotte d'évacuation d'eau de dégivrage et placez un récipient sous l'orifice d'évacuation. Dès que le dégivrage est terminé, remettez la goulotte d'évacuation en place. Nettoyez l'intérieur du congélateur. Rincez et séchez soigneusement. Mettez l'appareil sous tension et rangez-y les aliments.



DÉGIVRAGE DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.

La présence périodique de petites gouttes d'eau sur la paroi arrière, à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, indique qu'un dégivrage automatique est en cours. L'eau de dégivrage est amenée automatiquement à travers un orifice d'évacuation, puis recueillie dans un récipient d'où elle s'évapore.



A. Koelvak

1. Thermostaat / verlichtingseenheid
2. Schappen / Zone voor schappen
3. Typeplaatje met handelsnaam
4. Crisper voor groente en fruit
5. Verdeler crisper
6. Set voor het omkeren van de deur
7. Eierhouder
8. Afscheider
9. Deurvakken

B. Vriesvak

10. Zone voor bewaren en invriezen (klep)
11. Ijsbakje en/of koudeaccu
12. Onderste korf voor het bewaren van ingevroren levensmiddelen
13. Deur van de vriezer
14. Deurafdichtingen

Afhankelijk van het model kan het aantal en soort accessoires variëren.

Antibacteriële bescherming (afhankelijk van het model):

- Antibacteriële toevoegingen in de Crisper (4)
- De deurafdichtingen zijn vervaardigd van materialen die de groei van bacteriën remmen (14).

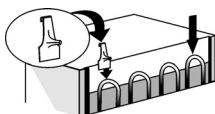
Gebruik van de vriezer:

- Het vriesvak kan gebruikt worden zonder de klep om meer ruimte te krijgen voor het bewaren van grote levensmiddelen.
 - De onderste korf mag niet verwijderd worden.
 - Leg het voedsel rechtstreeks op het rooster.
- Na het plaatsn van het voedsel moet u ervoor zorgen dat de deur van het vriesvak goed gesloten is.

Opmerkingen:

- In geval van stroomuitval helpt de koudeaccu om langer de optimale bewaartemperatuur te behouden.
- Alle schappen en deurvakken kunnen worden verwijderd.
- De binnentemperatuur van het apparaat is afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deuren geopend worden en de plaats waar het apparaat staat. Bij de instelling van de temperatuur moet u rekening houden met deze factoren.
- De accessoires van het apparaat zijn niet geschikt om afgewassen te worden in de afwasmachine.

IN WERKING STELLEN VAN HET APPARAAT



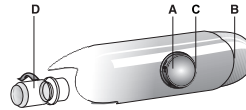
Monteer de afstandsstukken (indien bijgeleverd) op de bovenkant van de condensator die op de achterkant van het apparaat zit. Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, gaat het apparaat automatisch werken.

Wacht, nadat u het apparaat heeft ingeschakeld, minstens 4-6 uur voordat u levensmiddelen in het apparaat legt.

Opmerking:

- als er voedsel in de koelkast wordt geplaatst voordat het apparaat voldoende gekoeld is, kan het voedsel bederven.

KOELKAST/VRIEZER BEDIENINGEN VOOR DE VAKKEN



- A.** Thermostaatknop
B. Lichtknop
C. Instelling van de thermostaat
D. Lampje (max. 15 W)



De thermostaat regelt de temperatuur in beide vakken.

Thermostaat op **1/MIN**: minimale koeling

Thermostaat ingesteld op tussen **1/MIN** en **7/MAX**: de intensiteit van de koeling kan aan uw eigen voorkeuren worden aangepast.

Thermostaat ingesteld op **7/MAX**: maximale koeling.

Voor de beste conservering van levensmiddelen wordt de stand **3-5/MED** aanbevolen.

Thermostaat op **•**: koeling en verlichting uitgeschakeld.

INVRIEZEN VAN VERSE LEVENSMIDDELEN

Leg de verse levensmiddelen die ingevroren moeten worden op het rooster in het vriesvak. Vermijd rechtstreeks contact met levensmiddelen die al ingevroren zijn. Om de hoeveelheid levensmiddelen die vermeld is op het typeplaatje in te vriezen, vlak voordat u verse levensmiddelen in het vak legt, de thermostaatknop op een iets warmere stand zetten (bijvoorbeeld, in het geval van cijfers, als de ingestelde waarde 4 is, deze terugzetten op 3,5).

Na 24 uur zullen de levensmiddelen ingevroren zijn. Zet de thermostaatknop terug op de vorige stand.

VERVANGEN VAN HET LAMPJE

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het lampje gaat vervangen.

Om het lampje te verwijderen het naar links draaien, zoals aangegeven op afbeelding.

HET VRIESVAK ONTDOOIEN

Het vriesvak moet een of tweemaal per jaar of als de ijslaag te dik geworden is (3 mm dik) ontdooit worden.

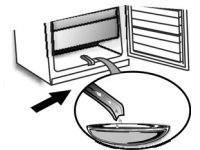
De vorming van ijs is normaal.

De hoeveelheid en de mate waarin het ijs zich ophoopt hangt af van de omstandigheden in de ruimte en hoe vaak de deur geopend wordt.

Om de vriezer te ontdooien, het apparaat uitschakelen en alle levensmiddelen verwijderen. Laat de deur van de vriezer open, zodat het ijs kan smelten.

Voor apparaten zoals afgebeeld hoeft u alleen de waterafvoer naar buiten te trekken en er een bak onder te zetten.

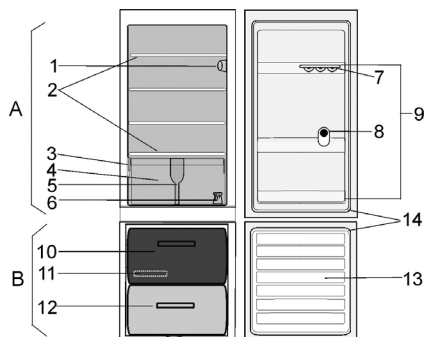
Na afloop van de handling, de waterafvoer weer op zijn plaats zetten. Maak de binnenkant van het vriesvak schoon. Goed afspoelen en afdrogen. Schakel het apparaat weer in en leg de levensmiddelen terug.



HET KOELVAK ONTDOOIEN

Het ontdooien van het koelvak vindt volledig automatisch plaats.

De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van de koelkast geeft aan dat de automatische ontdooifase bezig is. Het dooiwater loopt automatisch weg in een afvoergat en vervolgens in een bak, waar het verdampt.



A. Compartimiento frigorífico

1. Termostato/luz
2. Estantes y zona para estantes
3. Placa de datos con nombre comercial
4. Cajón para frutas y verduras
5. Divisor del cajón para fruta y verdura
6. Kit de reversibilidad
7. Bandeja para huevos
8. Separador
9. Bandejas de la puerta

B. Compartimiento congelador

10. Zona de almacenamiento y congelados (tapa)
11. Bandeja para hielo y/o acumulador de frío
12. Cesta inferior para alimentos congelados
13. Puerta del Congelador
14. Juntas de la puerta

Dependiendo del modelo el número y tipo de accesorios puede variar.

Protección antibacterias (según el modelo):

- Aditivos antibacterias en el cajón para la fruta y verdura (4)
- Juntas de las puertas fabricadas con materiales que impiden el crecimiento de las bacterias (14).

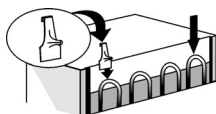
Uso del congelador:

- El compartimento congelador puede utilizarse sin la tapa para aumentar el espacio de almacenamiento para piezas grandes.
- La cesta inferior no debe ser retirada.
- Coloque los alimentos directamente en el estante.
- Una vez introducido el alimento, asegúrese de que la puerta del congelador cierra correctamente.

Notas:

- En caso de interrupción de la corriente, el acumulador de frío permite mantener durante más tiempo la temperatura de conservación adecuada.
- Todas las repisas y estantes son extraíbles.
- La temperatura en el interior del aparato depende de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de las puertas y la ubicación. Deben tenerse en cuenta estos factores al ajustar la temperatura.
- No lave los accesorios del aparato en el lavavajillas.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO



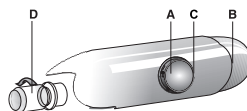
Monte los separadores (si se incluyen) en la parte superior del condensador situado en la parte posterior del aparato. El aparato se pone en marcha automáticamente una vez

enchufado. Después de poner en marcha el aparato, espere al menos 4-6 horas antes de colocar alimentos dentro.

Nota:

- Si se introducen alimentos antes de que el frigorífico alcance la temperatura adecuada, éstos pueden deteriorarse.

MANDOS PARA REGULAR LA TEMPERATURA DEL FRIGORIFICO/CONGELADOR



- A.** Mando del termostato
B. Botón de la luz
C. Indicador de ajuste del termostato
D. Bombilla (máx. 15W)



El termostato regula la temperatura de ambos compartimentos.

Termostato en **1/MIN**: intensidad de enfriamiento mínima

Termostato entre **1/MIN** y **7/MAX**: la intensidad de enfriamiento puede ajustarse según las preferencias.

Termostato en **7/MAX**: intensidad de enfriamiento máxima.

Para la conservación óptima de los alimentos se recomienda la posición **3-5/MED**.

Termostato en **•**: **enfriamiento e iluminación apagados.**

CÓMO CONGELAR LOS ALIMENTOS FRESCOS

Introduzca los alimentos que desee congelar en el estante del compartimento congelador. Evite el contacto directo con alimentos ya congelados. Para congelar la cantidad de alimentos indicada en la placa de características, gire el mando del termostato a una posición un poco más cálida justo antes de meter los alimentos frescos (por ejemplo, si va por números, cuando se elija un valor establecido de 4, habrá que pasar a 3,5).

Transcurridas 24 horas, los alimentos estarán congelados.

Vuelva a girar el mando del termostato a la posición anterior.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico antes de cambiar la bombilla.

Para cambiar la bombilla, desenrosquela hacia la izquierda como muestra la figura.

DESCONGELACIÓN DEL COMPARTIMENTO CONGELADOR

El congelador debe descongelarse una o dos veces al año o cuando se genera demasiado hielo (3 mm de grosor).

La formación de hielo es normal. La cantidad y la rapidez con la que se acumula varían según las condiciones ambientales y la frecuencia de apertura de la puerta.

Para descongelar el aparato, apáguelo y saque todos los alimentos.

Deje la puerta del congelador abierta para que se derrita la escarcha. En los modelos que aparecen en la figura, extraiga el tubo de desagüe y coloque un recipiente debajo.

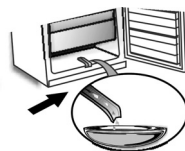
Cuando haya terminado, vuelva a colocar el tubo de desagüe en su sitio.

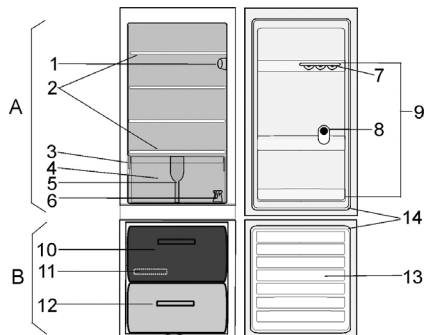
Limpie el interior del congelador. Aclare y seque con cuidado. Encienda el congelador o todo el aparato y vuelva a introducir los alimentos.

DESCONGELACIÓN DEL COMPARTIMENTO FRIGORIFICO

La descongelación del compartimento frigorífico se realiza de manera automática.

La presencia de gotas de agua en la pared posterior interna del compartimento frigorífico indica la fase de descongelación automática. El agua de la descongelación se elimina por un orificio de drenaje y después pasa a un contenedor, donde se evapora.





A. Compartimento do frigorífico

1. Termóstato/Luz
2. Prateleiras/zona para prateleiras
3. Chapa de características com nome comercial
4. Gaveta para fruta e legumes
5. Separador da gaveta para fruta e legumes
6. Kit de reversibilidade
7. Caixa para ovos
8. Separador
9. Prateleiras laterais

B. Compartimento do congelador

10. Zona (grelha) para conservar e congelar
11. Cuvete para o gelo e/ou acumulador de frio
12. Cesto inferior para conservar alimentos congelados
13. Porta do congelador
14. Juntas da porta

Conforme o modelo, o número e o tipo de acessórios pode variar.

Protecção antibacteriana (consoante o modelo):

- Aditivos antibacterianos na gaveta para fruta e legumes (4)
- As juntas da porta são fabricadas em materiais que evitam a proliferação de bactérias (14).

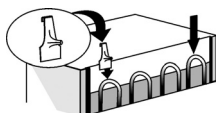
Utilização do congelador:

- O compartimento do congelador pode ser usado sem a grelha para aumentar o espaço de armazenamento para alimentos de grandes dimensões.
 - O cesto inferior não deve ser removido.
 - Coloque os alimentos directamente na prateleira.
- Depois de inserir os alimentos, certifique-se de que a porta do compartimento do congelador fecha correctamente.

Notas:

- No caso de falha de energia, o acumulador de frio ajuda a manter a temperatura de conservação durante mais tempo.
- Todas as prateleiras e baldões da porta são amovíveis.
- As temperaturas internas do aparelho dependem da temperatura ambiente, da frequência de abertura das portas e da localização do aparelho. A definição da temperatura deve ter em consideração estes factores.
- Os acessórios do aparelho não são adequados para lavagem na máquina.

COMO LIGAR O APARELHO



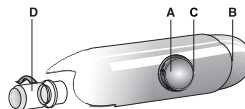
Monte os espaçadores (se disponíveis) na parte superior do condensador, na parte traseira do aparelho. Depois de ligar o aparelho à rede, este começa a trabalhar automaticamente.

Depois de ligar o aparelho, aguarde pelos menos 4-6 horas antes de colocar alimentos no seu interior.

Nota:

- Se colocar alimentos antes do frigorífico arrefecer completamente, estes poderão ficar estragados.

COMANDOS DO COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO/CONGELADOR



- A.** Botão do termóstato
B. Botão da luz
C. Indicador de regulação do termóstato
D. Lâmpada (máx. 15W)



O termóstato regula a temperatura em ambos os compartimentos.

Termóstato regulado para **1/MIN**: intensidade de refrigeração mínima

Termóstato regulado entre **1/MIN** e **7/MAX**: a intensidade de refrigeração pode ser ajustada de acordo com as preferências.

Termóstato regulado para **7/MAX**: intensidade de refrigeração máxima.

Para a melhor conservação dos alimentos, recomenda-se a posição **3-5/MED**.

Termóstato regulado para • : **arrefecimento e iluminação desactivados.**

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

Coloque o alimento fresco a congelar na prateleira do compartimento do congelador. Evite o contacto directo com os alimentos já congelados. Para congelar a quantidade de alimentos apresentada na chapa de características, rode o botão do termóstato para uma posição ligeiramente mais quente imediatamente antes de introduzir os alimentos frescos (por exemplo, no caso de um botão com números, se o valor definido for 4, rode o botão para 3,5). Após 24 horas o alimento estará congelado. Coloque o botão do termóstato novamente na posição anterior.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Antes de substituir a lâmpada, retire a ficha da tomada de alimentação. Para remover a lâmpada, rode-a para a esquerda, como mostra a figura.

DESCONGELAR O COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

O congelador deve ser descongelado uma ou duas vezes por ano ou quando existir uma camada excessiva de gelo (3 mm de espessura).

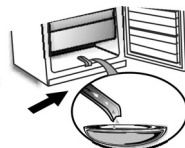
A formação de gelo é normal.

A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo depende das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.

Para descongelar o aparelho, desligue-o e retire todos os alimentos. Deixe a porta do congelador aberta para permitir a descongelação.

Para aparelhos iguais aos da figura, basta retirar o escoamento da água de descongelação e colocar um recipiente por baixo. Quando a operação estiver concluída, volte a colocar o escoamento da água de descongelação.

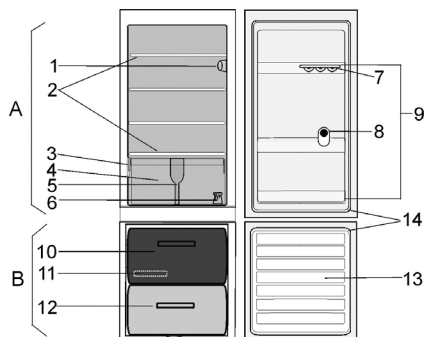
Limpe o interior do congelador. Enxágue e seque bem. Volte a ligar o aparelho e coloque os alimentos no interior.



DESCONGELAR O COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO

A descongelação do compartimento do frigorífico é completamente automática.

A presença de gotas de água na parede traseira no interior do compartimento do frigorífico assinala que a fase de descongelação está em curso. A água de descongelação é automaticamente transportada para um orifício de descarga e recolhida num recipiente, onde irá evaporar.



A. Comparto Frigorifero

1. Termostato / luce
2. Ripiani / Zona ripiani
3. Targhetta matricola con nome commerciale
4. Zona frutta e verdura
5. Separatore crisper
6. Kit reversibilità
7. Porta uova
8. Separatore
9. Balconcini

B. Comparto Congelatore

10. Zona per il congelamento e la conservazione degli alimenti (flap)
11. Vaschetta ghiaccio e/o accumulatore freddo
12. Cassetto inferiore per la conservazione di alimenti congelati
13. Porta congelatore
14. Guarnizioni

Il numero e il tipo degli accessori possono variare a seconda del modello.

Protezione antibatterica (a seconda del modello):

- Additivi antibatterici nel crisper (4)
- Le guarnizioni sono fabbricate in un materiale che impedisce l'accumulo di batteri (14).

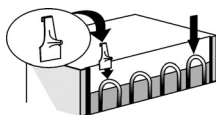
Utilizzo del congelatore:

- È possibile utilizzare il comparto congelatore senza cassette per aumentare lo spazio disponibile per la conservazione di alimenti voluminosi.
- Il cassetto inferiore non deve essere rimosso.
- Disporre gli alimenti direttamente sul ripiano.
- Dopo aver introdotto gli alimenti, assicurarsi che la porta del comparto congelatore chiuda bene.

Nota:

- In caso di interruzione di corrente, l'accumulatore di freddo consente di mantenere più a lungo la temperatura di conservazione ottimale.
- Tutte le mensole ed i ripiani sono estraibili.
- Le temperature interne dell'apparecchio dipendono dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura delle porte e dal posizionamento dell'apparecchio. L'impostazione della temperatura deve tenere conto di questi fattori.
- Gli accessori dell'apparecchio non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO



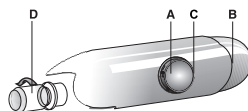
Montare i distanziali (se in dotazione) sulla parte superiore del condensatore posto sulla parte posteriore dell'apparecchio. Il funzionamento si avvia in modo automatico, una volta collegato

l'apparecchio alla rete di alimentazione. Dopo aver avviato l'apparecchio, attendere almeno 4-6 ore prima di introdurre alimenti all'interno dello stesso.

Nota:

- Qualora si introducano alimenti prima che il frigorifero sia completamente raffreddato, questi possono deteriorarsi.

COMANDI PER LA REGOLAZIONE DEL COMPARTO FRIGORIFERO/CONGELATORE



- A.** Manopola termostato
B. Pulsante della luce
C. Impostazione termostato
D. Lampadina (max 15 W)



Il termostato regola la temperatura in entrambi i comparti.

Termostato impostato su 1/MIN: intensità di raffreddamento minima

Termostato impostato fra 1/MIN e 7/MAX: l'intensità di raffreddamento può essere impostata in base alle preferenze.

Termostato impostato su 7/MAX: intensità di raffreddamento massima.

Per conservare gli alimenti al meglio si raccomanda la posizione 3-5/MED.

Termostato impostato su * : raffreddamento e illuminazione spenti.

COME PROCEDERE PER IL CONGELAMENTO DI ALIMENTI FRESCI

Disporre gli alimenti freschi da congelare sul ripiano a griglia del congelatore. Evitare il contatto diretto con alimenti già congelati. Per congelare

la quantità di alimenti indicata sulla targhetta, ruotare la manopola del termostato verso una posizione corrispondente ad una temperatura leggermente superiore appena prima di introdurre gli alimenti (per esempio, in caso di numeri. se il valore impostato è 4 spostare la manopola su 3,5). Dopo 24 ore gli alimenti saranno congelati. Riportare la manopola del termostato sul valore precedente.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Prima di sostituire la lampadina, occorre sfilare la spina dalla rete di alimentazione. Per rimuovere la lampadina svitare in senso antiorario come indicato nella figura.

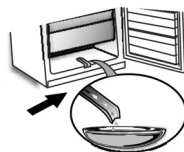
SBRINAMENTO DEL COMPARTO CONGELATORE

Il congelatore deve essere sbrinato una o due volte l'anno o quando la formazione di brina risulti eccessiva (3 mm di spessore).

La formazione di brina è del tutto normale.

La quantità e la rapidità di accumulo variano a seconda delle condizioni ambientali e della frequenza di apertura della porta.

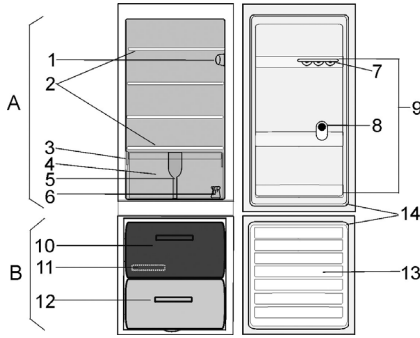
Per sbrinare l'unità, spegnere l'apparecchio e rimuovere tutti gli alimenti. Lasciare aperta la porta del congelatore per permettere lo scioglimento della brina. Per gli apparecchi di cui alla figura estrarre semplicemente lo scarico dell'acqua di sbrinamento e collocare un contenitore sotto lo stesso. Una volta terminata l'operazione, riportare lo scarico dell'acqua di sbrinamento nella posizione originale. Pulire l'interno del congelatore. Risciacquare ed asciugare con cura. Riattivare l'apparecchio e riposizionare gli alimenti all'interno.



SBRINAMENTO DEL COMPARTO FRIGORIFERO

Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico.

La presenza di goccioline d'acqua sulla parete posteriore interna del comparto frigorifero indica che è in atto la fase di sbrinamento automatico. L'acqua di sbrinamento scorre automaticamente in un foro di scarico e da lì in un contenitore dove evapora.



A. Θάλαμος ψυγείου

1. Θερμοστάτης / φως
2. Ράφια / Χώρος ραφιών
3. Πινακίδα στοιχείων με εμπορική επωνυμία
4. Συρτάρι φρούτων και λαχανικών
5. Διαχωριστικό συρταριού λαχανικών
6. Κιτ αντιστροφής
7. Αυγοθήκη
8. Διαχωριστικό
9. Ράφια πόρτας

B. Θάλαμος καταψύκτη

10. Περιοχή αποθήκευσης και κατάψυξης (περύνιο)
11. Παγοθήκη ή/και παγοκύστη
12. Κάτω καλάθι για αποθήκευση καταψυγμένων τροφίμων
13. Πόρτα καταψύκτη
14. Λάστιχα πόρτας

Ανάλογα με το μοντέλο, ο αριθμός και ο τύπος των εξαρτημάτων μπορεί να διαφέρουν.

Αντιβακτηριακή προστασία (ανάλογα με το μοντέλο):

- Αντιβακτηριακά πρόσθετα στο συρτάρι για λαχανικά (4)
- Λάστιχα πόρτας από υλικά που αποτρέπουν την ανάπτυξη βακτηρίων (14).

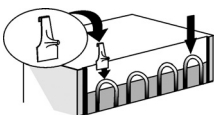
Καταψύκτης:

- Ο θάλαμος του καταψύκτη μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς το περύνιο, ώστε να αυξηθεί ο χώρος αποθήκευσης για μεγάλες ποσότητες τροφίμων.
 - Δεν πρέπει να αφαιρέσετε το κάτω καλάθι.
 - Τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας πάνω στο ράφι.
- Μετά την τοποθέτηση των τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι η πόρτα του θαλάμου του καταψύκτη έχει κλείσει καλά.

Σημειώσεις:

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η παγοκύστη συμβάλλει στη διατήρηση βέλτιστης θερμοκρασίας συντήρησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Όλα τα ράφια είναι αφαιρούμενα.
- Η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, καθώς και από τη θέση της συσκευής. Η θερμοκρασία πρέπει να ρυθμίζεται λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες αυτούς.
- Τα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



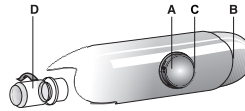
Τοποθετήστε τους αποστάτες (εάν παρέχονται) στο άνω τμήμα του συμπυκνωτή, στο πίσω μέρος της συσκευής. Μετά τη σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο τροφοδοσίας, η λειτουργία της ξεκινά αυτόματα. Μετά την

ενεργοποίηση της συσκευής, περιμένετε τουλάχιστον 4-6 ώρες πριν να τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή.

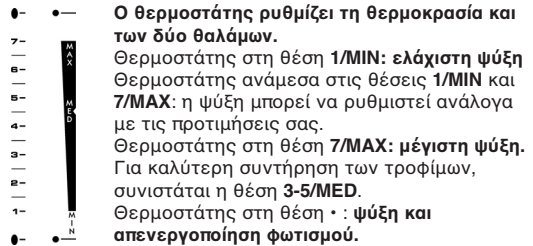
Σημείωση:

- Εάν τοποθετήσετε τρόφιμα στο ψυγείο πριν κρυώσει πλήρως, τα τρόφιμα μπορεί να αλλοιωθούν.

ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ/ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ



- A. Διακόπτης θερμοστάτη
- B. Κουμπί φωτισμού
- C. Ενδεικτική λυχνία ρύθμισης θερμοστάτη
- D. Λαμπτήρας (15 W το μέγ.)



ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Τοποθετήστε τα φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη μέσα στο θάλαμο κατάψυξης. Αποφύγετε την άμεση επαφή με ήδη καταψυγμένα τρόφιμα. Για να καταψύξετε την ποσότητα του φαγητού που εμφανίζεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων, περιστρέψτε το κουμπί του θερμοστάτη προς μια ελαφρώς πιο θερμή θέση μόλις πριν βάλετε τα φρέσκα τρόφιμα (για παράδειγμα, στην περίπτωση αριθμών, εάν η επιλεγμένη τιμή είναι η 4 μετακινήστε το πίσω στην τιμή 3,5).

Μετά από 24 ώρες, το φαγητό θα έχει καταψυχθεί. Μετακινήστε το κουμπί του θερμοστάτη στην προηγούμενη θέση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα. Για να αφαιρέσετε το λαμπτήρα, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ ΤΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ

Η απόψυξη του καταψύκτη πρέπει να πραγματοποιείται μία ή δύο φορές ετησίως ή όταν υπάρχει υπερβολικός πάγος (πάχος 3 mm). Ο σχηματισμός πάγου είναι φυσιολογικός.

Η ποσότητα και ο ρυθμός σχηματισμού του πάγου εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.

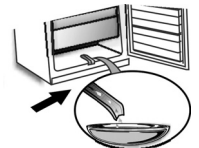
Για να κάνετε απόψυξη της μονάδας, απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε έξω τα τρόφιμα.

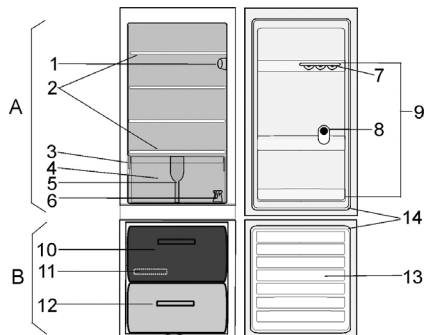
Αφήστε ανοιχτή την πόρτα του καταψύκτη, για να λιώσει πιο εύκολα ο πάγος. Μόνο για τις συσκευές που παρουσιάζονται στην εικόνα, αφαιρέστε την αποστράγγιση του νερού απόψυξης και τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την αποστράγγιση. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, τοποθετήστε ξανά την αποστράγγιση του νερού απόψυξης. Καθαρίστε το εσωτερικό του καταψύκτη. Ξεπλύνετε και σκουπίστε καλά. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και αποθηκεύστε τα τρόφιμα στο εσωτερικό της.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Η απόψυξη του θαλάμου του ψυγείου πραγματοποιείται πλήρως αυτόματα.

Η παρουσία σταγονιδίων νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του θαλάμου του ψυγείου υποδεικνύει ότι εκτελείται αυτόματα απόψυξη. Το νερό απόψυξης διοχετεύεται αυτόματα σε μια οπή αποστράγγισης και συλλέγεται σε ένα δοχείο όπου και εξατμίζεται.





A. Kyladel

1. Termostat / Belysning
2. Hyllor / Utrymme för hyllor
3. Typskylt med namn
4. Fukt och grönsakslåda
5. Fukt- och grönsakslådans avskiljare
6. Sats för omhängning av dörr
7. Aggfack
8. Avskiljare
9. Dörrfack

B. Frysdel

10. Utrymme för infrysning och förvaring (lucka)
11. Isbitsbricka och/eller kylklamp
12. Undre korg för förvaring av frysta livsmedel
13. Frys dörr
14. Dörrrens tätningstister

Tillbehörens antal och typ kan variera beroende på modell.

Antibakteriellt skydd (beroende på modell):

- Fukt- och grönsakslåda med antibakteriella tillsatser (4)
- Dörrrens tätningstister tillverkade i material som förhindrar bakterietillväxt (14).

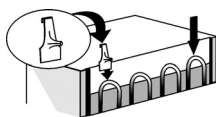
Användning av frysen:

- Frysdelens kan användas utan luckan när man vill ha mer utrymme för livsmedel som tar stor plats.
 - Den understa korgen får inte avlägsnas.
 - Placera livsmedlen direkt på gallret.
- Efter att matvaror lagts in, kontrollera att frysdelens dörr är ordentligt stängd.

Anmärkningar:

- Under strömavbrott sörjer frysklampen för att förvaringstemperaturen hålls på optimal nivå under längre tid.
- Samtliga hyllor och dörrfack är löstagbara.
- Produktens innetemperatur beror på omgivningstemperaturen, hur ofta dörrarna öppnas och produktens placering. Överväg dessa faktorer när du ställer in temperaturen.
- Produktens tillbehör får inte rengöras i diskmaskin.

PÅSLAGNING AV PRODUKTEN



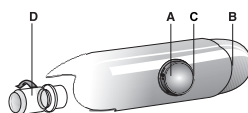
Montera distanshållarna (på vissa modeller) på ovensidan av kondensorn som sitter på baksidan av produkten. När stickkontakten har satts in i vägguttaget sätts produkten automatiskt i funktion.

När produkten har slagits på, vänta minst 4-6 timmar innan du lägger in några matvaror.

Anmärkning:

- Om livsmedel läggs in i kylan innan korrekt förvaringstemperatur har nåtts kan de bli förstörda.

REGLAGE FÖR INSTÄLLNING AV KYL- OCH FRYSELENS TEMPERATUR



- A. Termostatvred
- B. Ljusknapp
- C. Indikator för termostatinställning
- D. Glödlampa (max 15 W)



Med termostaten regleras temperaturen i både kyl och frys.

Termostaten inställd på **1/MIN**: **låg kylningseffekt**

Termostaten inställd mellan **1/MIN** och **7/MAX**: kyleffekten kan justeras efter önskemål.

Termostaten inställd på **7/MAX**: **maximal kylning.**

Läget **3-5/MED** som ger bästa förvaringsvillkor rekommenderas.

Termostaten inställd på **•**: **kylning och belysning avstängda.**

INFrysning AV FÄRSKA LIVSMEDEL

Placera de färska livsmedlen som skall frysas in på hyllan i fryrsdelen. Undvik direkt kontakt med redan infrysade livsmedel. För att frysa in den mängd livsmedel som anges på typskylten, vrid termostatratten till ett något varmare läge precis innan du lägger in de färska livsmedlen (om till exempel det normalt inställda värdet på en sifferskala är 4, vrid tillbaka ratten till 3,5).

Efter 24 timmar kommer livsmedlen att vara infrysade. Vrid då tillbaka termostatratten till det tidigare läget.

BYTE AV GLÖDLAMPA

Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du byter glödlampa.

Ta ut lampan på det sätt som visas på bilden.

AVFROSTNING AV FRYSEN

Frysdelens bör avfrostas 1-2

gänger om året eller när

frostlagret blir 3 mm tjockt.

Det är normalt att det bildas frost.

Hur mycket frost som bildas och hur snabbt detta sker beror på rumsförhållandena och hur ofta dörren öppnas.

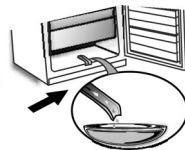
För att avfrostas enheten, stäng av produkten och plocka ut alla matvaror.

Låt frysdörren stå öppen så att all frost smälter.

Gäller endast kylskåpen på bilden: Dra ut tappan för avfrostningsvattnet och ställ en skål under utloppet.

När avfrostningen är klar, sätt tillbaka avfrostningstappen.

Rengör frysens insida. Skölj och torka noggrant. Sätt på produkten igen och lägg tillbaka matvarorna.

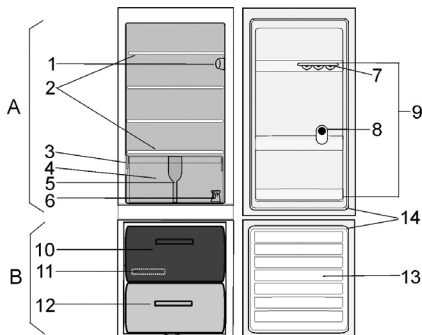


AVFROSTNING AV KYLDELEN

Avfrostningen av kyldelen sker helt automatiskt.

Att det bildas vattendroppar på kyldelens bakre innervägg visar att det automatiska avfrostningsprogrammet pågår.

Avfrostningsvattnet leds till ett dräneringshål och samlas sedan upp i en behållare där det förångas.



A. Kjøleseksjon

1. Termostat / lampeenhet
2. Hyller og plass til hyller
3. Typeskilt med kommersielt navn
4. Crisper for frukt og grønnsaker
5. Skillevegg crisper
6. Døromhengslingssett
7. Eggbalkong
8. Adskiller
9. Dørbalkonger

B. Fryseeksjon

10. Seksjon for oppbevaring og innfrysing (klaff)
11. Isterningbrett og/eller kuldeakkumulator
12. Nedre kurv for oppbevaring av frosne matvarer
13. Dør til fryser
14. Dørpakninger

Antallet og utformingen av tilbehøret kan variere fra modell til modell.

Bakteriebeskyttelse (avhengig av modell):

- Antibakterielle tilsetningsmidler i crisperen (4)
- Dørpakninger av materialer som hemmer bakterievekst (14).

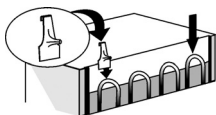
Bruk av fryseren:

- Fryseeksjonen kan benyttes uten klaffen for å gi bedre plass til store matvarer.
- Den nedre kurven må ikke fjernes.
- Plasser matvarene direkte på risten.
- Når du har lagt inn matvarer, pass på at du lukker døren til fryseeksjonen skikkelig igjen.

Merk:

- Ved strømbrydd vil kuldeakkumulatoren bidra til å opprettholde korrekt oppbevaringstemperatur lenger.
- Alle hyller og dørbalkonger kan tas ut.
- Temperaturen inni apparatet avhenger av omgivelsestemperaturen, hvor ofte dørene åpnes og hvor apparatet er installert. Ved innstilling av temperaturen må det tas hensyn til disse faktorene.
- Tilbehøret til apparatet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

STARTE APPARATET



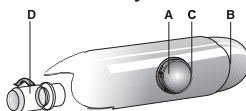
Monter avstandsstykkene (hvis de følger med) øverst på kondensatoren bak på apparatet. Etter at apparatet er tilkoblet strømmen, starter det automatisk.

Etter at apparatet er satt i gang, vent i minst 4-6 timer før du legger matvarer inn i apparatet.

Merk:

- Dersom man legger inn matvarene før kjøleskapet er helt avkjølt, kan matvarene bli dårlige.

BRYTERE FOR REGULERING AV KJØLE- OG FRYSESEKSJON



- A. Termostadbryter
- B. Lysbryter
- C. Termostatinnstilling
- D. Lyspære (maks 15W)



Termostaten regulerer temperaturen i begge seksjonene.

Termostat på 1/MIN: kjøling på minimum

Termostat på mellom 1/MIN og 7/MAX: kjølingen kan reguleres etter ønske.

Termostat på 7/MAX: maksimal kjøling.

Anbefalt innstilling for optimal oppbevaring av matvarer er 3-5/MED.

Termostat på • : kjøling og lys slått av.

INNFRYSING AV FERSKE MATVARER

Plasser matvarene som skal fryses inn på risten i fryseeksjonen. Unngå at matvarene kommer i direkte kontakt med matvarer som allerede er frosne. For å fryse inn den mengden matvarer som er oppgitt på typeskiltet, dreier du termostadbryteren til en litt varmere innstilling rett før du legger inn maten (dersom det dreier seg om tallverdier og den valgte innstillingen er 4, dreies den tilbake på 3,5). Etter ett døgn vil matvarene være frosne. Drei termostadbryteren tilbake til den forrige posisjonen.

UTSKIFTING AV LYSPÆREN

Før du skifter ut lyspæren, må du ta støpslet ut av stikkkontakten.

Drei lyspæren mot urviserne som vist på bildet for å fjerne den.

AVRIMING AV FRYSESEKSJONEN

Fryseren bør avrimes en eller to ganger i året eller dersom det har dannet seg spesielt mye is (3 mm tykkelse).

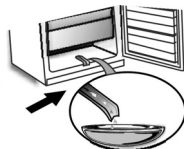
Det er normalt at det danner seg is.

Hvor mye og hvor ofte det danner seg is, avhenger av forhold i rommet og hvor ofte døren blir åpnet.

Når apparatet skal avrimes, slås det av og all maten tas ut. La døren stå åpen, slik at frosten kan smelte.

Trekk ut dreneringsslangen for smelte vann, og plasser en bolle under for å samle opp vannet (gjelder kun modeller på bildet). Når prosessen er fullført, sett dreneringsslangen på plass igjen.

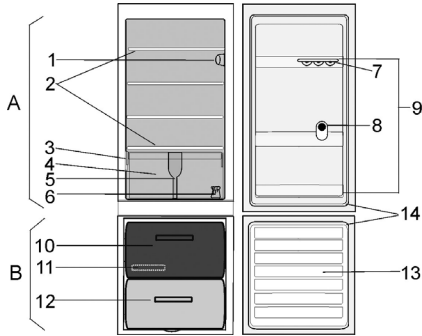
Rengjør innsiden av fryseren. Vask og tørk godt. Slå på apparatet igjen og legg matvarene tilbake.



AVRIMING AV KJØLESEKSJONEN

Kjøleseksjonen avrimes helt automatisk.

Vanddråper på bakveggen inne i kjøleseksjonen viser at den automatiske avrimingsfasen pågår. Smeltevannet renner ned gjennom et dreneringshull og samles deretter opp i en beholder, der det fordampes.



A. Køleafdeling

1. Termostat/belysning
2. Hylde/hyldeområde
3. Typeplade med handelsnavn
4. Frugt-/grøntsagsskuffe
5. Rumopdeler i grønssagsskuffe
6. Sæt til vending af dør
7. Æggebakke
8. Rumopdeler
9. Dørhylde

B. Fryseafdeling

10. Område til opbevaring og indfrysning (klap)
11. Isterningbakke og/eller fryseelement
12. Nederste kurv til opbevaring af frosne madvarer
13. Fryserdør
14. Dørpakninger

Alt efter model kan antallet og arten af tilbehør variere.

Antibakteriel beskyttelse (afhængigt af model):

- Antibakterielle midler i grønssagsskuffen (4)
- Dørpakningerne er fremstillet af materialer, der forhindrer bakterievækst (14).

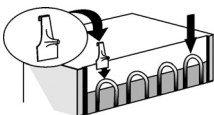
Brug af fryseren:

- Fryseafdelingen kan anvendes uden klappen til opbevaring af store emner.
- Den nederste kurv må ikke fjernes.
- Anbring madvarerne direkte på risten.
- Sørg for at lukke fryserens dør korrekt, når der er anbragt mad i fryseren.

Bemærk:

- I tilfælde af strømafbrydelse hjælper fryseelementet med til at opretholde den optimale opbevaringstemperatur i længere tid.
- Alle hylder og dørhylde er flytbare.
- Skabets indvendige temperatur afhænger af rumtemperaturen, skabets placering, og hvor tit døren åbnes. Disse faktorer skal tages i betragtning ved indstilling af temperaturen.
- Tilbehørsdelene kan ikke vaskes i opvaskemaskine.

TÆNDING AF SKABET



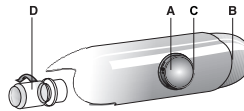
Monter afstandsstykkerne (hvis de medfølger) øverst på kondensatoren bag på apparatet. Når strømstikket sættes i stikkontakten, starter apparatet automatisk.

Når der er tændt for skabet, skal der gå mindst 4-6 timer, inden der anbringes madvarer i det.

Bemærk:

- Hvis der lægges madvarer i køleafdelingen, inden skabet har nået den rette køletemperatur, kan madvarerne blive ødelagt.

KONTROLKNAPPER TIL REGULERING AF KØLE/FRYSESKABET



- A. Termostatknop
B. Lyskontakt
C. Termostatindstilling
D. Pære (maks. 15W)



Termostaten regulerer temperaturen i begge afdelinger.

Termostaten på 1/MIN: minimal afkøling

Termostaten på mellem 1/MIN og 7/MAX: afkølingen kan justeres efter behov.

Termostaten på 7/MAX: maksimal afkøling.

Positionen 3-5/MED anbefales til optimal opbevaring af madvarer.

Termostaten på • : afkøling og lys slukket.

INDFRYSNING AF FRISKE MADVARER

Anbring de friske madvarer, der skal indfryses, på risten i fryseren. Undgå, at madvarerne kommer i berøring med allerede indfrosne madvarer. For at indfryse den mængde mad, der er angivet på typepladen, skal termostatknappen drejes til en lidt varmere positionlige inden madvarerne lægges ind (eksempel: Hvis termostatknappen har tal, og den indstillede værdi er 4, skal termostatknappen for eksempel flyttes tilbage til 3,5).

Madvarerne er indfrosne efter 24 timer. Sæt termostatknappen tilbage til den tidligere position.

UDSKIFTNING AF PÆREN

Før pæren udskiftes, skal stikket tages ud af stikkontakten. Pæren fjernes ved at dreje den mod uret som vist på figuren.

AFISNING AF FRYSEAFDELINGEN

Fryseafdelingen skal afrimes en til to gange årligt, eller når der har dannet sig et for tykt rimlag (3 mm tykkelse).

Ildannelse er helt normalt.

Mængden samt hastigheden, hvormed den dannes, er afhængig af de omgivende temperaturforhold, og hvor ofte døren står åben.

Tag stikket ud af stikkontakten, og tag alle madvarer ud, når fryseafdelingen skal afises.

Lad fryserdøren stå åben, så isen på væggene kan smelte.

For skabe som på figuren trækkes udtømningsrøret til afrimningsvand ud, og der stilles en beholder under til opsamling.

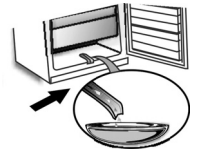
Efter endt afisning anbringes udtømningsrøret på sin plads.

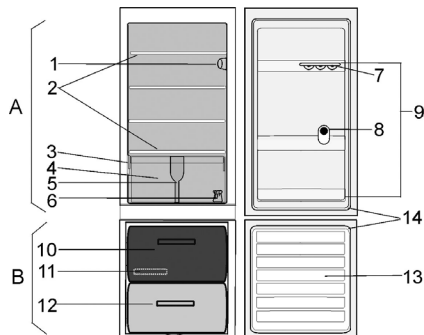
Rengør fryseafdelingen indvendigt. Skyl, og tør grundigt af. Sæt stikket i stikkontakten igen, og læg madvarerne i fryseren igen.

AFRIMNING AF KØLEAFDELINGEN

Afrimningen af køleafdelingen er fuldautomatisk.

Dannelse af vanddråber på køleafdelingens bagvæg betyder, at den automatiske afrimning er i gang. Afrimningsvandet ledes automatisk via en afløbskanal ud i en beholder, hvor det fordampes.



**A. Jääkaappiosasto**

1. Termostaatti/valo
2. Hyllyt ja hyllyalue
3. Arvokilpi ja merkki
4. Hedelmä- ja vihanneslaatikko
5. Hedelmä- ja vihanneslaatikon väliseinä
6. Kätisyyden vaihtosarja
7. Kananmunakotelo
8. Väliseinä
9. Ovihyllyt

B. Pakastinosasto

10. Säilytys- ja jäädystystila (luukku)
11. Jääkuutioastioiden ja/tai kylmävaraajien alusta
12. Pakasteiden säilytykseen tarkoitettu pohjakori
13. Pakastimen ovi
14. Oven tiivisteet

Varusteiden lukumäärä ja tyyppi voivat vaihdella mallista riippuen.

Antibakteerinen suojaus (mallista riippuen):

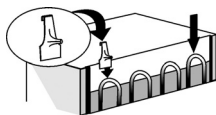
- Antibakteeriset lisäaineet hedelmä- ja vihanneslaatikossa (4)
- Oven tiivisteet materiaalia, jolla on bakteerikasvua estävä vaikutus (14).

Pakastinosaston käyttö:

- Pakastinosastoa voidaan käyttää myös ilman luukkuja; näin saadaan tilaa suuria tuotteita varten.
- Pohjakoria ei saa ottaa pois.
- Aseta elintarvikkeet suoraan hyllylle.
- Varmista, että pakastinosaston ovi sulkeutuu moitteettomasti, kun olet täyttänyt sen.

Huom.:

- Sähkökatkon sattuessa säilytyslämpötila säilyy pidempään optimaalisena kylmävaraajan ansiosta.
- Kaikki hyllytasot ja ovihyllyt ovat irrotettavissa.
- Laitteen sisälämpötilaan vaikuttavat huoneenlämpö, ovien avaamistiheys sekä laitteen sijainti. Säädä lämpötila ottaen huomioon nämä tekijät.
- Laitteen varusteet eivät kestä konepesua.

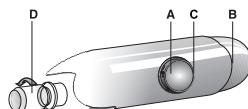
LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN

Jos laitteen mukana on toimitettu välikappaleet, asenna ne laitteen takana sijaitsevan lauhduttimen yläosaan. Kun laite kytetään sähköverkkoon, se käynnistyy automaattisesti.

Odota käynnistämisen jälkeen vähintään 4-6 tuntia ennen elintarvikkeiden sijoittamista laitteeseen.

Huom!

- Jos laitat ruokia jääkaappiin, ennen kuin lämpötila on sopiva elintarvikkeiden säilyttämiseksi, ruoat voivat pilaantua.

JÄÄKAAPPI-/PAKASTINOSASTON SÄÄTIMET

- A.** Termostaattivalitsin
B. Valon painike
C. Termostaatin asetuksen näyttö
D. Lamppu (enintään 15 W)

**Termostaatilla säädetään sekä jääkaappi- että pakastinosaston lämpötila.**

Termostaatti asennossa **1/MIN**: alhaisin jäähdytysteho

Termostaatin asento välillä **1/MIN - 7/MAX**: jäähdytystehoa voidaan säätää haluttuun arvoon.

Termostaatti asennossa **7/MAX**: suurin jäähdytysteho.

Suosittelomme asentoa **3-5/MED** elintarvikkeiden parasta säilymistä varten.

Termostaatti asennossa • : **jäähdytys ja valo** kytketty pois.

TUOREIDEN ELINTARVIKKEIDEN PAKASTAMINEN

Aseta tuoreet, pakastettavat elintarvikkeet pakastinosaston hyllylle. Vältä suoraa kosketusta jo pakastettujen elintarvikkeiden kanssa. Arvokilvessä näkyvän elintarvikemäärän pakastamiseksi kierrä termostaattivalitsin hieman lämpimämpään asentoon (jos siinä on esimerkiksi numerot ja valittu asento on 4, vie se takaisin asentoon 3,5) juuri ennen elintarvikkeiden sisään asettamista. 24 tunnin kuluttua elintarvikkeet ovat pakastuneet. Vie termostaattivalitsin takaisin aikaisempaan asentoon.

LAMPUN VAIHTAMINEN

Irrota pistoke pistorasiasta ennen lampun vaihtamista. Lamppu irrotetaan kääntämällä sitä vastapäivään kuten kuvassa.

PAKASTINOSASTON SULATUS

Pakastinosasto on suositeltavaa sulattaa kerran tai pari vuodessa tai kun jäätä on paljon (jääkerroksen paksuus 3 mm).

Jään muodostuminen on normaalia.

Kerroksen paksuus ja muodostumisnopeus riippuvat ympäristöolosuhteista ja oven avaamistiheydestä.

Laite sulatetaan kytkemällä siitä virta pois ja ottamalla ulos kaikki elintarvikkeet.

Jätä ovi auki, jotta jää sulaa.

Kuvan kaltaisissa laitteissa riittää, että otat esiin sulatusveden tyhjennysputken ja laitat sen alle astian.

Kun toimenpide on päättynyt, laita sulatusveden tyhjennysputki takaisin paikalleen.

Puhdista pakastinosaston sisäpinnat. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Kytke laitteeseen taas virta ja aseta elintarvikkeet takaisin.

JÄÄKAAPPIOSASTON SULATUS

Jääkaappiosaston sulatus on täysin automaattinen.

Jääkaappiosaston takaseinään ilmestyvät vesipisarot osoittavat automaattisen sulatuksen olevan käynnissä. Sulatusvesi valuu automaattisesti tyhjennysaukkoon ja siitä haihdutusastiaan, josta se haihtuu.

